

B1.27.1 Gebruik van de voltooid verleden tijd met de onvoltooid verleden tijd



Użycie czasu zaprzęsłego z czasu przeszłego niedokonanego

Czas zaprzęsły łączy się z czasem przeszłym niedokonanym, aby opisać dwie czynności w przeszłości, przy czym jedna czynność była już zakończona, zanim druga się rozpoczęła.

1. Często używa się z określeniami czasu takimi jak „voordat”, „nadat” lub „terwijl”.
2. Połączenie tych dwóch czasów pomaga wyraźnie pokazać kontekst i zależność czasową między dwiema czynnościami.

Onvoltooid verleden tijd (czas przeszły niedokonany)	Voltooid verleden tijd (czas zaprzęsły)	Voorbeeld (przykład)
gaan -> ging (iść -> poszedł/poszła)	zijn + geüpdatet (mieć/zrobić + zaktualizowane)	Voordat hij ging solliciteren, had hij zijn cv geüpdatet . (Zanim poszedł aplikować, zaktualizował swoje CV.)
ontmoeten -> ontmoette (spotkać -> spotkałem/spotkałam)	had + afgerond (miał + ukończone)	Toen ik hem ontmoette , had ik mijn stage afgerond . (Kiedy go spotkałem/spotkałam, miałem/miałam już ukończony staż.)
hebben -> had (mieć -> miał/miała)	had + geschreven (miał + napisane)	Voordat ze het sollicitatiegesprek had , had zij de referentiebrieff geschreven . (Zanim miała rozmowę kwalifikacyjną, napisała list referencyjny.)
beginnen -> begon (zaczynać -> zaczęła/zaczęłam)	had + voltooid (miał + ukończone)	Voordat ze haar baan begon , had ze de technische opleiding voltooid . (Zanim zaczęła pracę, ukończyła szkolenie techniczne.)
aankomen -> aankwam (przyjechać/przybyć -> przyjechałem/przyjechałam)	had + afgemaakt (miał + dokończone)	Toen ze bij de werkplek aankwam , had zij haar motivatiebrieff afgemaakt . (Kiedy przyjechała do miejsca pracy, miała już dokończony list motywacyjny.)

1. Przetłumacz i wybierz poprawną odpowiedź

1. Voordat ik naar het uitzendbureau ging, _____ ik mijn cv bijgewerkt.
a. was b. had c. ben d. heb
2. Toen ik bij het sollicitatiegesprek aankwam, _____ ik de motivatiebrieff al geprint.
a. hebben b. heb c. had d. was
3. Nadat ik mijn stage _____, schreef ik mijn eerste cv in het Nederlands.
a. had afgerond b. ronde af c. was afgerond d. heb afgerond
4. Voordat mijn oude baas mij aanbeval, _____ hij mijn prestaties met HR besproken.
a. had b. hadden c. heeft d. was

1. had 2. had 3. had afgerond 4. had

2. Przepisz zwroty

1. (Voordat) Hij ging solliciteren. Eerst had hij zijn cv geüpdatet.

(Voordat poszedł aplikować o pracę, zaktualizował swoje CV.)

2. (Toen) Ik ontmoette mijn nieuwe collega. Eerst had ik mijn stage afgerond.

(Toen poznałem mojego nowego kolegę, ukończyłem staż.)

3. (Voordat) Ze had het sollicitatiegesprek. Eerst had ze de referentiebrief geschreven.

(Voordat miała rozmowę kwalifikacyjną, napisała list referencyjny.)

4. (Voordat) Ze begon met haar baan. Eerst had ze de technische opleiding voltooid.

(Voordat zaczęła pracę, ukończyła szkolenie techniczne.)

3. Voer een rollenspel en beschrijf wat al klaar was vóór elke gebeurtenis.

Situatie

Je oefent met een recruiter over je cv en sollicitatiegeschiedenis.

Bespreek

- Welke opleiding en specialisatie had je al afgerond voordat je solliciteerde?
 - Wat had je aan je cv en motivatiebrief aangepast voordat je het verstuurde? (vaardigheden, werkervaring)
-

Nuttige woorden en uitdrukkingen

- Voordat ik ging solliciteren, had ik mijn cv bijgewerkt.
 - Toen ik het sollicitatiegesprek had, had ik mijn motivatiebrief al afgemaakt.
 - Nadat ik mijn stage had afgerond, had ik al werkervaring opgebouwd.
-

Gebruik in gesprek

- Voordat + OVT, had + voltooid deelwoord
- Toen + OVT, had + voltooid deelwoord